|  |  |
| --- | --- |
| Datum:  |  |

**PRIPRAVA NA UČNO URO**

**1. del: OSNOVNI PODATKI**

|  |  |
| --- | --- |
| Šola | **Srednja šola tehniških strok Šiška** |
| **Predmet/-a** | **Tehnološki postopki** |  |
| **Učitelj/-a** | **Peter Krebelj** | **Amresh Prakash Torul** |
| Oddelek | **TR**  |
| Kraj/Prostor |  |

**2. del: DIDAKTIČNA PRIPRAVA in POTEK UČNE URE**

|  |  |
| --- | --- |
| **Učna enota** |  |
| ⮀ Učni sklop | HTML 5 |
| **Učni cilji** | * pridobivanje znanj s področja tehnologije HTML 5,
* prikaz novosti na praktičnih primerih,
* uporaba ustreznih orodij za pisanje kode HTML 5,
* uporaba kode na konkretnem primeru,
* nadgradnja znanj HTML 4 in CSS,
* razvijanje strokovne pismenosti in razumevanje pomena poznavanja izražanja s pomočjo strokovne terminologije v slovenskem in angleškem jeziku

**English:*** using key words in English that are related to HTML5 and summarising technical content presented by ST
* taking short notes in English
* communicating with FT through questions and answers about HTML5, in English
* solving practical exercises that come with English instructions (understanding and applying)
 |
| **Pričakovani učni dosežki/rezultati (PUR)** | Pričakovani učni dosežki vključujejo sledeče dosežke/rezultate:* dijaki so sposobni ob podanih zahtevah, specifikacijah in v danem programskem okolju povezati teoretično znanje s praktičnim,
* dijaki so sposobni uporabiti dane vire podatkov in jih vključiti v svoj projekt,
* dijaki pokažejo svoje praktično znanje z izdelavo projekta, ki kaže na razumevanje različnih funkcij in zmožnost povezovanja različnih programskih znanj(delo z novimi HTML elementi, povezovanje elementov v celoto, uporaba elementov na primeru)

**English**Students will be able to:* summarise in English, the technical content presented by ST, using the appropriate key words
* answer HTML5 questions in English
* solve a practical exercise that initially comes with instructions in English only
 |
| **Pristopi k poučevanju:** **Oblike, strategije, metode** | Pristopi k poučevanju vključujejo:* frontalno razlago
* individualno delo
* samostojno delo – študij gradiv
* navodila za razvojno delo
 |
| ⮀ Vrste/Tipi (I)TP | Tradicionalno TP, komplementarno TP, dialoško TP |
| **Pristopi k učenju:** | * učenje v paru
* individualno učenje
* učenje s pomočjo učnih listov
* učenje s pomočjo pripravljenih gradiv
 |
| **Učna gradiva in orodja** |  |
| Za učence/dijake | * PPT s predavanj
 |
| Za učitelja (Viri) | * [www.w3c.com](http://www.w3c.com)
* HTML and CSS: Design and Build Websites
 |

**Potek učne ure**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Čas** | **DEJAVNOSTI UČITELJEV** | **DEJAVNOSTI UČENCEV/DIJAKOV** | **OPOMBE** |
| **Učitelj 1 (SU)** | **Učitelj 2 (TU)** | **Operativne/Izvedbene in kognitivne/miselne** | **Vrsta ITP in dodana vrednost** |
| **5 min** | Učitelj predstavi dela za učno uro in cilje, ki jih je potrebno doseči. Učitelj pozove dijake, da navodila preberejo in prisluhnejo navodilom poteka v angleškem jeziku.  | Sets goals in the English language. | Dijaki so seznanjeni z učnimi cilji in jih kognitivno sprejemajo. Dijaki se pripravijo k aktivnem poslušanju in beležijo ključne besede. | **Tradicionalno TP**Dijaki so seznanjeni s cilji v dveh jezikih. |
| **5 min** | Ponovitev teoretičnega dela HTML 4 in CSS. Sledi razlaga novosti in prikaz novosti s pomočjo praktičnih primerov. Med samo razlago se poudarijo ključni pojmi v obeh jezikih.  | Asks students to explain previously-taught key words in English. | Dijaki sodelujejo, razlagajo osvojene pojme in beležijo ključne besede.Tuji učitelj izpiše ključne pojme na tablo.  | **Tradicionalno TP****Dialoško TP**Dijaki ponovijo ključne besede povezane z novostmi HTML 5.  |
| **25 min** | Sledi predstavitev novosti v HTML 5 in strukture dokumenta.  | Summarises content in English at each checkpoint. | Dijaki poslušajo in vzporedno spremljajo potek predstavitve, podajajo vprašanja in beležijo pomembne stvari, ki jim bodo pri reševanju nalog in kasnejši nalogi pomagala do uspešne rešitve.Tuji učitelj izpiše ključne pojme na tablo in kasneje preveri razumevanje pojmov v angleškem jeziku. | **Komplementarno TP**Dijaki pridobijo informacije o HTML 5 kodi, kjer sledi tudi razlaga strokovnih terminov v angleškem jeziku.  |
| **5 min** | Izvedba nekaj preprostih vaj, ki so podane na delovnih listih in so namenjene utrjevanju pridobljenega znanja.  | Checks solutions for key exercises on the English hand-out. | Dijaki rešujejo naloge in ob tem komunicirajo z obema učiteljema, ki jih usmerjata in podajata pomoč pri samih nalogah.  | **Tradicionalno TP**SU zagotavlja razumevanje navodil in nudi dodatno razlago. Na razpolago je tudi tuji učitelj.  |
| **5 min** | Slovenski in tuji učitelj preveritaa temeljne značilnosti in razumevanje le teh, ki so bile podane skozi razlago in primere.  | Checks understanding of theory from the first lesson. | Dijaki sodelujejo in odgovarjajo na vprašanja. V primeru manjkajočih odgovorov si le te dopolnijo v svoje zapiske.  | **Tradicionalno in komplementarno**Slovenski in tuji učitelj preverita razumevanje koncepta in struktura dokumenta.  |
| **Začetek druge ure** |
| **5 min** | Učitelj predstavi cilj naloge, ki ga bodo dijaki skozi uro dosegli.  | Repeats goals in English. | Dijaki so seznanjeni z učnimi cilji in jih kognitivno sprejemajo. Dijaki se pripravijo k aktivnem poslušanju in beležijo ključne besede. | **Tradicionalno TP**Dijaki so seznanjeni s cilji v dveh jezikih. |
| **20 min** | Na podlagi primerov slovenski učitelj predstavi in prikaže uporabo vnosnih polj. Tuji učitelj ob tem preveri terminologijo in razumevanje.  | Gives instructions in English and makes sure students get all the help they need in Slovene to be able to complete the exercises. Then, circulates the class and help students. | Dijaki poslušajo in vzporedno spremljajo potek predstavitve, podajajo vprašanja in beležijo pomembne stvari, ki jim bodo pri reševanju nalog in kasnejši nalogi pomagala do uspešne rešitve.Tuji učitelj izpiše ključne pojme na tablo in kasneje preveri razumevanje pojmov v angleškem jeziku.  | **Komplementarno TP**Dijaki pridobijo informacije o HTML 5 vnosnih poljih, kjer sledi tudi razlaga strokovnih terminov v angleškem jeziku.  |
| **15 min** | Slovenski in tuji učitelj preverite rešitve nalog, ki so jih pripravili dijaki in jih dopolnita.  | Checks solutions along with the Slovene teacher | Dijaki sodelujejo in odgovarjajo na vprašanja. V primeru manjkajočih odgovorov si le te dopolnijo v svoje zapiske.  | **Tradicionalno in komplementarno**Slovenski in tuji učitelj preverita razumevanje koncepta in pisanje ustrezne kode za podano nalogo.  |
| **5 mins** | Slovenski in tuji učitelj preverita temeljne značilnosti in razumevanje le teh, ki so bile podane skozi razlago in primere.  | Reviews the main concept and key words from the lesson. | Dijaki sodelujejo in odgovarjajo na vprašanja. V primeru manjkajočih odgovorov si le te dopolnijo v svoje zapiske.  | **Tradicionalno in komplementarno**Slovenski in tuji učitelj preverita razumevanje koncepta in struktura dokumenta.  |

**3. del: REFLEKSIJA (vnaprejšnja racionalna evalvacija) UČITELJEV O DODANI VREDNOSTI ITP**

|  |
| --- |
| Interdisciplinarno timsko poučevanje s tujim učiteljem pri modulu Računalniško oblikovanje pomeni veliko dodano vrednost in s tem obogatitev pouka. Dijaki delujejo v okolju, ki v veliki meri ponazarja njihovo bodoče delovno okolje (navodila v angleščini, sodelavci z različnih celin, sodelovanje v skupini, samostojno reševanje problemov, predstavljanje rešitev v tujem jeziku,…) S timskim poučevanjem smo dosegli:* poučevanje strokovnih vsebin v maternem in tujem jeziku,
* razumevanje in spremljanje navodil v slovenskem ali tujem jeziku ter zmožnost podajanja odgovorov v obeh jezikih,
* poznavanje strokovnih terminov, ki so ključni na področju informatike, v konkretnem primeru skriptni jezik HTML 5,
* dijaki se o strokovnih vsebinah pogovarjajo v tujem jeziku in odgovarjajo na vprašanja, prav tako v tujem jeziku razlagajo strokovne termine in pri pisnih nalogah delno na strokovna vprašanja odgovarjajo v tujem jeziku,
* dijaki so pridobili samozavest in sposobnost, da suvereno uporabljajo tuji jezik za komuniciranje povezano s strokovno tematiko.

(V anketnem vprašalniku so vsi dijaki zapisali, da jih uporaba tujega jezika pri odgovarjanju na strokovna vprašanja ne ovira.) Učitelja se med seboj dopolnjujeta in dodata še tisti »nekaj več«, ki bi morda ostal premalo poudarjen. Ura je bolj dinamična in avtentična, oba učitelja sta hkrati na voljo za pomoč in vprašanja, s čimer je zagotovljena boljša podpora pri reševanju nalog, občasno tudi diferenciacija in individualizacija pouka, sodelovanje in hkrati pogovor v angleškem jeziku. Tuji učitelj se usmeri na tuje strokovne izraze, jezik in govor. Na samo uro je potrebna dobra priprava, saj se posamezni deli razporedijo med učitelja, ki se lahko tudi strokovno dopolnjujeta, v kolikor se to izkaže kot potrebno. Zagotovo je ena izmed večjih dodanih vrednosti tujega učitelja tudi to, da je tuji učitelj inženir računalništva in je tako tudi strokovno popolnoma kompetenten, s čimer lažje sodeluje z učiteljem strokovnega predmeta, lažje se uskladita, sestavita priprave in poučujeta, dijaki pa hkrati pridobijo dodatnega učitelja stroke in seveda, prvenstveno, tujega jezika.Poučevanje s tujim učiteljem omogoča kritično prijateljevanje, v katerem imajo, v našem primeru, vsi trije učitelji možnost poglobitve pogleda v učno situacijo in v lastno pedagoško ravnanje in didaktični pristop.Dodana vrednost je nenazadnje tudi razvijanje medkulturne kompetence, ki sicer pri strokovnem predmetu ni vidna na prvi pogled. Tuji učitelj je predstavnik druge kulture in v različnih situacijah, primerih, npr. pri izražanju mnenj, zna predstaviti različnost kultur in hkrati nuditi podporo pri vzpostavljanju stikov med kulturami, pokazati kulturno empatijo in razumeti pogled drugih. Dijaki ga tudi dojemajo kot predstavnika druge kulture in se v stiku z njim, tudi brez eksplicitnih medkulturnih tem, učijo medkulturne komunikacije, strpnosti in premagovanja predsodkov.  Več skupnih ur s tujim učiteljem, ki bi imel tudi dovolj povezave z dijaki tudi pri rednem jezikovnem delu pouka, bi zagotovo pomagala pri:* večjem delu snovi, ki bi se lahko obravnaval tako v slovenskem kot angleškem jeziku,
* boljšem sodelovanju dijakov s tujim učiteljem,
* dijaki bi imeli manj treme ob nastopih in uporabi tujega jezika,
* dijaki bi bili bolj odprti med pogovorom in predstavitvijo svojih nalog v tujem jeziku,
* več skupnih ur bi prineslo tudi več sodelovanja in prenosa strokovnih ur v ure angleškega jezika.
 |